

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2729/81

af 14. september 1981

om de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og ordningen med forudfastsættelse af restitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 13, og artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

de særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for mælk og mejeriprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2044/75 ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 ⁽³⁾; denne forordning er blevet ændret mange gange; for at opnå en større klarhed og lette administrationen bør denne forordning kodificeres; samtidig bør de særlige regler for visse produkter harmoniseres, og sikkerhedsstillelsen for licenserne tilpasses;

erfaringerne med forudfastsættelsen af restitutioner for mælk og mejeriprodukter viser, at det desuden er nødvendigt at forbedre beslutningsprocessen i forbindelse med ændringer af restitutionsbeløbet; det er lettere at undersøge en given situation og at træffe en beslutning, og det kan ske under roligere forhold, når Kommissionen og de i forvaltningskomiteerne repræsenterede medlemsstater nøjagtigt ved, hvor store mængder den hidtidige restitution ønskes forudfastsat for, og uden risiko for forhøjelser, fordi der eventuelt i spekulationsøjemed indsendes ansøgninger samme dag, som drøftelserne finder sted; den dag, disse drøftelser sædvanligvis finder sted, bør der derfor ikke finde forudfastsættelse af restitutioner sted, og de gældende bestemmelser bør suppleres i overensstemmelse hermed;

erfaringerne viser, at det er nødvendigt at underrette de berørte parter om, hvilke organer der som de eneste kan afholde licitationer vedrørende mælk og mejeriprodukter som omhandlet i artikel 43 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3183/80 af 3. december 1980 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksport-

licenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer ⁽⁴⁾;

de særlige bestemmelser i denne forordning supplerer eller fraviger bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3183/80;

Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke givet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER FOR IMPORT- OG EKSPORTLICENSER

Artikel 1

1. Sikkerhedsstillelsen for import- og eksportlicenser udgør pr. 100 kg netto af produktet
 - 1,00 ECU for produkter henhørende under pos. 04.01 i den fælles toldtarif,
 - 3,00 ECU for produkter henhørende under pos. 04.04 i den fælles toldtarif,
 - 4,00 ECU for produkter henhørende under pos. 04.03 i den fælles toldtarif,
 - 2,00 ECU for de øvrige produkter, som omhandles i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68.
2. Der skal dog ikke stilles sikkerhed for den eksportlicens, der omhandles i artikel 6, stk. 1

Artikel 2

Uanset artikel 5, stk. 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 3183/80 kræves der ikke og kan der ikke fremlægges nogen import- eller eksportlicens for gennemførelsen af forretninger, der omfatter en mængde, der ikke overstiger:

- 500 kg for produkter henhørende under pos. 04.03 eller 04.04 i den fælles toldtarif,
- 1 000 kg for de øvrige produkter, som omhandles i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 15.

⁽³⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 338 af 13. 12. 1980, s. 1.

AFSNIT II

SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR IMPORTLICENSER

Artikel 3

Med hensyn til den importlicens, der i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 skal fremlægges ved indførsel i Fællesskabet af de produkter, som omhandles i artikel 1 i nævnte forordning, finder følgende særlige bestemmelser anvendelse:

1. Importlicensen er gyldig fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, indtil udløbet af den anden derpå følgende måned.
2. For produkter, der henhører under underpositioner i den fælles toldtarif for hvilke en pris udtrykt i ECU benyttes som afgrænsningskriterium, kan der i ansøgningen om importlicens angives to underpositioner, som har samme afgrænsningsbasis.

Begge de i ansøgningen nævnte underpositioner anføres i licensen.

AFSNIT III

SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR EKSPORTLICENSER

Afdeling 1

Generelt

Artikel 4

1. Der skal fremlægges eksportlicens ved udførsel fra Fællesskabet af produkter, som omhandles i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68, og for hvilke der skal forudfastsættes restitution.
2. Også i tilfælde, hvor der ikke forudfastsættes restitution skal der fremlægges eksportlicens ved udførsel fra Fællesskabet af produkter, der henhører under pos. 04.02 A II b) og 04.03 i den fælles toldtarif.
3. Ansøgninger om eksportlicens og licenserne skal i rubrik 13 indeholde en angivelse af bestemmelsesland eller særlige anvendelsesformål, jf. artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2730/79.

Artikel 5

Såfremt der i bilaget til forordningen om fastsættelse af restitutioner forekommer underpositioner, der ikke findes i den fælles toldtarif, anføres produktet i eksport-

licensansøgningens og licensens rubrik 7 med den betegnelse, dette har i ovennævnte bilag, og i rubrik 8 anføres »ex« foran underpositionen i den fælles toldtarif.

Licensen gælder kun for det således betegnede produkt.

Afdeling 2

Eksportlicenser uden forudfastsættelse af restitution

Artikel 6

1. Såfremt en eksportlicens uden forudfastsættelse af restitutionen vedrører et produkt, som henhører under pos. 04.02 A II eller pos. 04.03 i den fælles toldtarif, og som skal udføres i henhold til en forordning, der udelukker restitution, bl.a. i forbindelse med fødevarehjælp, skal rubrik nr. 12 i licensansøgningen og licensen indeholde en henvisning til den pågældende forordning i form af en af følgende angivelser:

- »Særlig udførsel (forordning (EØF) nr. /)«,
- »Sonderausfuhr (Verordnung (EWG) Nr. /)«,
- »Ειδική εξαγωγή (κανονισμός (EOK) αριθ. /)«,
- »Special export (Regulation (EEC) No. /)«,
- »Exportation spéciale (règlement (CEE) n° /)«,
- »Esportazione speciale (regolamento (CEE) n. /)«,
- »Bijzondere uitvoer (Verordening (EEG) nr. /)«.

2. De i stk. 1 omhandlede licenser

- a) skal i rubrik 18 a) indeholde en af følgende angivelser:
 - »Eksporteres uden restitution«,
 - »Ausfuhr ohne Erstattung«,
 - »Πρός εξαγωγή χωρίς επιστροφή«,
 - »To be exported without refund«,
 - »À exporter sans restitution«,
 - »Da esportare senza restituzione«,
 - »Uitvoer zonder restitutie«,
- b) gælder kun for udførsel, der foretages i medfør af den forordning, der er nævnt i rubrik 12.

Artikel 7.

Eksportlicenser uden forudfastsættelse af restitutionen gælder fra udstedelsesdatoen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, indtil udløbet af den anden derpå følgende måned.

Afdeling 3

Eksportlicenser med forudfastsættelse af restitution

Artikel 8

1. For de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/69 omhandlede produkter forudfastsættes restitutionen efter ansøgning. Forudfastsættelse af restitution for produkter, der er anført i bilag I, og som udføres til de der anførte bestemmelsessteder, er dog udelukket.

2. For ansøgninger om eksportlicenser, hvori restitutionen er forudfastsat for et af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede produkter, gælder bestemmelserne i artikel 14, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 804/68, idet dog ansøgningerne, såfremt dagen for deres indgivelse i henhold til artikel 14, i forordning (EØF) nr. 3183/80 ville have været en torsdag, anses for indgivet den første arbejdsdag efter denne torsdag.

Artikel 9

For så vidt andet ikke er fastsat i de særlige bestemmelser i artikel 15 gælder eksportlicenser, der udstedes i forbindelse med forudfastsættelse af restitutionen, fra udstedelsesdagen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, indtil udløbet af den periode, der er fastsat i bilag II for vedkommende produkt.

Dog kan der i særlige tilfælde fastsættes en anden gyldighedsperiode.

Artikel 10

1. Den faktiske udstedelse af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen for produkter henhørende under pos. 04.02 II b) samt under pos. 04.03 i den fælles toldtarif finder først sted på den femte arbejdsdag efter dagen for ansøgningens indgivelse, såfremt der ikke træffes særlige foranstaltninger i denne periode.

2. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80, kan de rettigheder, der følger af en eksport-

licens med forudfastsættelse af restitutionen for produkter henhørende under pos. 04.02 A II b) samt pos. 04.03 i den fælles toldtarif, ikke overdrages.

Artikel 11

1. Fremgår det af bilag I, at der for et givet produkt ikke kan forudfastsættes restitution for visse bestemmelsessteder, indebærer licenser med forudfastsat restitution pligt til at udføre til andre bestemmelsessteder end de i bilaget anførte.

2. Såfremt muligheden for forudfastsættelse for alle bestemmelsessteder eller for visse bestemmelsessteder ifølge bilag I er begrænset til visse produkter henhørende under en underposition i den fælles toldtarif, skal der i licensansøgningen og i selve licensen i rubrik 7 anføres betegnelsen på de produkter, restitutionen forudfastsættes for, og der anføres et »ex« foran den i rubrik 8 anførte underposition i den fælles toldtarif.

Licensen er kun gyldig for det således betegnede produkt.

3. I tilfælde, hvor licensens gyldighedsperiode ifølge bilag II bestemmes af et obligatorisk bestemmelsessted, indebærer eksportlicenser uden anførelse af en sådan pligt til at udføre det pågældende produkt til et andet bestemmelsessted end nævnte obligatoriske bestemmelsessted.

Artikel 12

Såfremt gyldighedsperioden for en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen som følge af force majeure forlænges i henhold til artikel 37 i forordning (EØF) nr. 3183/80, betragtes udførselen som gennemført den sidste dag, i den oprindelige gyldighedsperiode med hensyn til en justering af den forudfastsatte restitution.

Artikel 13

1. For produkter henhørende under pos. 04.02 B i den fælles toldtarif kan eksportlicensen på begæring udstedes

- enten for ét af de to elementer, der omhandles i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1098/68,
- eller for begge disse to elementer.

2. I tilfælde af anvendelse af stk. 1, første led, forsynes licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 med en af følgende angivelser:

- »Kun forudfastsættelse for mælkeelementet«,
- »Vorausfestsetzung beschränkt auf den Teilbetrag für Milch«,

»Προκαθορισμός περιοριζόμενος μόνο στο στοιχείο γάλα«,

»Advance fixing in respect of milk component only«,

»Fixation à l'avance limitée a l'élément lait«,

»Fissazione in anticipo limitata all'elemento latte«,

»Vaststelling vooraf besperkt tot het element melk«,

eller

»Kun forudfastsættelse for sukkeretlementet«,

»Vorausfestsetzung beschränkt auf den Teilbetrag für Zucker«,

»Προκαθορισμός περιοριζόμενος μόνο στο στοιχείο ζάχαρη«,

»Advance fixing in respect of sugar component only«,

»Fixation à l'avance limitée a l'élément sucre«,

»Fissazione in anticipo limitata all'elemento zucchero«,

»Vaststelling vooraf besperkt tot het element zuiker«.

AFSNIT IV

SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR FORUDFASTSÆTTELSE AF RESTITUTION I FORBINDELSE MED LICITATIONER

Artikel 14

I forbindelse med anvendelse af artikel 43 i forordning (EØF) nr. 3183/80 på de produkter, som omhandles i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68,

a) kan ikke-fortrolige opfordringer til at afgive bud inden for en bestemt frist kun betragtes som licitationer, såfremt disse opfordringer:

— kommer fra et af de offentlige eller offentligretlige organer, der er opført på en liste, som vil blive fastsat efter den i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 fastsatte fremgangsmåde,

— rettes til et ubegrænset antal eksportører, bl.a. ved offentliggørelse i pressen, og

— giver oplysning om de fastsatte leveringsfrister samt den dato og eventuelt det tidspunkt, der er sidste frist for indgivelse af bud;

b) finder de særlige bestemmelser i artikel 15 og 16 anvendelse.

Artikel 15

1. I tilfælde af udførsel på grundlag af en licitation afholdt af et af de i artikel 14 omhandlede organer er eksportlicenser med forudfastsættelse af restitution gyldige fra den faktiske udstedelsesdag, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3183/80 indtil den dato, på hvilken de forpligtelser, der følger af antagelsen af licitationsbudet, skal være opfyldt.

Licensens gyldighedsperiode kan dog ikke overstige de i bilag III fastsatte perioder.

2. De særlige foranstaltninger, der nævnes i artikel 10, stk. 1, kan kun være til hinder for udstedelsen af den i denne artikel omhandlede eksportlicens, såfremt de træder i kraft senest inden den femte arbejdsdag efter indgivelsen af licensansøgningen.

3. Uanset artikel 43, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3183/80 fastsættes den frist inden for hvilken den, som ansøger om attest, skal underrette det udstedende organ om udfaldet af licitationen eller føre bevis for forlængelse af den sidste frist for indgivelse af bud, til 40 dage efter den sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 16

1. Såfremt der i betingelserne for en licitation, der afholdes af fremmede væbnede styrker stationeret på en medlemsstats område, kun tilnærmelsesvis er angivet den mængde mælk eller mejeriprodukter, der skal leveres, og den mængde, der faktisk vil blive leveret, først kan opgives nøjagtigt ved slutningen af den i licitationen fastsatte leveringsperiode, udstedes licenser med forudfastsættelse af restitution for den i licitationsbetingelserne tilnærmelsesvis angivne mængde, herefter benævnt »anslået mængde«. I så tilfælde forsynes licensansøgningen og licensen i rubrik 12 med en af følgende angivelser:

»Anslået mængde«,

»Richtmenge«,

»Ἐνδεικτική ποσότητα«,

»Target quantity«,

»Quantité indicative«,

»Quantità indicativa«,

»Geschatte hoeveelheden«.

Licensen gælder højst for denne mængde.

Forpligtelsen til at udføre er opfyldt, når den mængde licitationsudbyderen har bestemt skal leveres – herefter benævnt »endelig mængde« – er udført. De berørte parter skal forelægge de fornødne beviser herfor over for den myndighed, der har udstedt licensen.

2. Viser den mængde, der skal udføres, sig at være større end den anslåede mængde, udstedes efter anmod-

ning en eller flere ekstralicenser af den myndighed, der har udstedt den oprindelige licens.

Ekstralicenser skal indeholde de samme angivelser som den oprindelige licens med undtagelse af angivelserne af mængden og af udstedelsesdatoen. Desuden anføres i rubrik 2 en af følgende angivelser:

- »Ekstra licens«,
- »Zusatzlizenz«,
- »Συμπληρωματικό πιστοποιητικό«,
- »Supplementary licence«,
- »Certificat complémentaire«,
- »Titolo complementare«,
- »Aanvullend certificaat«.

3. Er den endelige mængde mindre end den anslåede mængde, som anført i den oprindelige licens, i ekstralicensen eller i ekstralicenserne, frigives den til restmængden svarende sikkerhedsstillelse.

4. Artikel 33, stk. 3, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3183/80 finder ikke anvendelse på de i denne artikel og i artikel 43, stk. 2, andet og tredje afsnit omhandlede licenser.

AFSNIT V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 17

1. Forordning (EØF) nr. 2044/75 ophæves.
2. I alle fællesskabsakter, hvori der henvises til artiklerne i forordning (EØF) nr. 2044/75, skal sådanne henvisninger betragtes som henvisninger til de tilsvarende artikler i nærværende forordning.
3. Forordning (EØF) nr. 2044/75 gælder dog fortsat for licenser, hvorom der er indgivet ansøgning inden nærværende forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 18

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. november 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. september 1981.

På Kommissionens vegne
Poul DALSAGER
Medlem af Kommissionen

BILAG I

Liste over produkter og bestemmelsessteder, for hvilke der ikke forudfastsættes resitutioner

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Bestemmelsessted
04.04		Østrig, Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra
ex 04.04 E I b) 5	Butterkåse, Danbo, Edam, Elbo, Esrom, Fontal, Fontina, Fynbo, Galantine, Gouda, Havarti, Italico, Maribo, Molbo, Mimollette, Samsø, Saint-Paulin, Tilsit, Tybo og andre oste med et fedtindhold i tørstoffet på mindst 30% og med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 52 vægtprocent, dog højst 67 vægtprocent.	Liechtenstein Schweiz

BILAG II

Gyldighedsperiode for eksportlicenser med forudfastsættelse af restitution

Gyldighedsperiode	Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Obligatorisk bestemmelsessted (1)
a) 30 dage	04.04	Ost og ostemasse	Zone E og Canada
b) Indtil udløbet af den syttemåned efter udstedelsen af licensen	De øvrige i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 nævnte produkter		—

(1) Se artikel 11, stk. 3. Dersom bilag I udelukker forudfastsættelse af resitutioner for visse produkter og bestemmelsessteder, forpligter de eksportlicenser, der udstedes for disse produkter, til at udføre til andre bestemmelsessteder end de i bilag I anførte.

BILAG III

Maksimal gyldighedsperiode for eksportlicenser udstedt i forbindelse med licitation

Maksimal gyldighedsperiode	Varebeskrivelse (pos. i den fælles toldtarif)	Bemærkninger
a) Indtil udløbet af den 13. måned efter udstedelsen	Produkter omhandlet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68	Med undtagelse af de under b) anførte udførsler
b) Indtil udløbet af den 18. måned efter udstedelsen	Alle de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 anførte varer, som udføres i medfør af en licitation, der åbnes af væbnede styrker (artikel 16, stk. 1, i nærværende forordning)	